

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тульский государственный университет»

***Актуальные проблемы
лингвистического
образования
в высшей школе***

Сборник научно-методических статей

*Материалы XVI Всероссийской очно-заочной
научно-практической конференции с международным участием
«Язык – образование – современность»*

*Тула
Издательство ТулГУ*

Тула 2022

УДК 378.016:81
ББК 74.480.268.1
А 43

Рецензент: И.А. Батанина – д-р полит. наук, профессор.

Актуальные проблемы лингвистического образования в высшей школе: Сборник научно-методических статей. Тула: Изд-во ТулГУ, 2022. 267 с.

Сборник научно-методических статей «Актуальные проблемы лингвистического образования в высшей школе» издан по материалам XVI Всероссийской очно-заочной научно-практической конференции с международным участием «Язык – образование – современность».

Представленные статьи охватывают широкий спектр актуальных проблем лингвистического образования в неязыковом вузе на современном этапе. В публикациях представлены материалы по проблемам лингводидактики, теории и методики высшего образования, иноязычной подготовки обучающихся в неязыковом вузе. В статьях делается акцент на многосторонний интенсивный поиск эффективных педагогических технологий при обучении иностранным языкам в высшей школе.

В сборнике представлены работы магистрантов, аспирантов, молодых ученых и преподавателей вузов.

Материалы публикуются в авторской редакции.

Редакционная коллегия:

*З.И. Коннова (отв. редактор), Л.В. Задонская (отв. секретарь),
Н. М. Делягина, Т.Ю. Ильина, П.В. Кузина, Г.В. Семенова, А.К. Фридзон.*

*Ответственность за ошибки, опечатки и неточности в материалах
несут авторы*

ISBN

© Авторы, 2022

© Издательство ТулГУ, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

<p>Коннова З.И., д-р пед. наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков, Семенова Г.В., доцент, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Инновационные технологии дополненной и виртуальной реальности в иноязычном образовательном процессе вуза.....</p>	3
<p>Алексеева Е.А., к. филол. н, доцент Историко-теоретического факультета Саратовской государственной консерватории им. Л.В. Собинова, г. Саратов. Мультилингвальный подход в динамике Российского образования.....</p>	15
<p>Большерт И.А., старший преподаватель кафедры русского и белорусского языков, УО «Гродненский государственный медицинский университет», Республика Беларусь, г. Гродно. Обучение диалогической речи при формировании навыков ведения профессионально-ориентированного дискурса у студентов медицинского вуза.....</p>	20
<p>Бондаренко М.А., к. пед. н., доц., профессор кафедры иностранных языков, Розанова О.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Кондратьева И.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Организация самостоятельной работы студентов при обучении латинскому языку в медицинском вузе.....</p>	24
<p>Бондаренко М.А., к. пед. н., доц., профессор кафедры иностранных языков, Розанова О.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Кондратьева И.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Технологическая карта как компонент технологии организации самостоятельной работы студентов.....</p>	31

<p>Воробьева Н.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Семенова Г.В., доцент, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Этапы работы над видеоматериалом на занятиях по немецкому языку.....</p>	48
<p>Делягина Н.М., старший преподаватель кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Место учебных игр в процессе обучения второму иностранному языку.....</p>	56
<p>Задонская Л.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Зрительный контакт как неотъемлемое условие эффективного взаимодействия преподаватель-студент на занятии по иностранному языку в условиях дистанционного обучения.....</p>	62
<p>Зайцева К.Н., аспирант факультета иностранных языков, <i>Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого, г. Тула.</i> Эмотивность как объект современной лингвистики.....</p>	72
<p>Зайцева К.Н., аспирант факультета иностранных языков, <i>Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого, г. Тула;</i> Старикова А.Б., к. пед. н., доцент, заведующий сектором дополнительного образования ГОУ ТО «Первомайская кадетская школа», г. Тула. Особенности перевода лексических эмотивов «темного текста»...</p>	77
<p>Ильина Т.Ю., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Чумагина Е.Г., преподаватель кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула.</i> Особенности организации дистанционного обучения иностранному языку в неязыковом вузе.....</p>	83
<p>Исаева А.Ю., доцент, к. филол. н., доцент кафедры иностранных языков, <i>Тульский государственный университет, г. Тула;</i> Нестерова Я.А., к. филол. н., доцент Центра лингвистики и профессиональной коммуникации Института права и национальной безопасности РАНХиГС, г. Москва. Глобальные компетенции в BANI-мире.....</p>	89

<p>Карасева М.В., преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. К вопросу о некоторых особенностях акцентов и диалектов в английском языке.....</p>	93
<p>Кондратьева И.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Бондаренко М.А., к. пед. н., доц., профессор кафедры иностранных языков, Розанова О.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Создание учебного контента в интернет-сервисах.....</p>	101
<p>Коннова Д.Р., ассистент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Роль психолого-педагогической поддержки студента в преодолении затруднений при изучении иностранного языка.....</p>	107
<p>Копыткова И.Е., аспирант кафедры методики преподавания иностраных языков, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург. Особенности работы над учебными исследованиями и проектами в 10-11 классах: трудности и пути их решения в условиях иноязычной среды.....</p>	115
<p>Косило А.Ф., преподаватель кафедры русского и белорусского языков УО «Гродненский государственный медицинский университет», Республика Беларусь, г. Гродно. Формирование профессионально-ориентированной лексической компетенции иностранных студентов медицинского вуза.....</p>	126
<p>Кудина Н.Л., старший преподаватель кафедры белорусского и русского языков, Белорусский национальный технический университет, г. Минск. Изучение технического текста иностранными студентами на продвинутом этапе.....</p>	131
<p>Кузина П.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. О критериях отбора англоязычных текстов для обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей вуза.....</p>	141

<p>Лунев М.В., доцент, к. филол. н., доцент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Экстремальный переход на дистанционное обучение в условиях пандемии: проблемы и вызовы.....</p>	147
<p>Макарова С.О., преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Прецедентные имена собственные при обучении иностранному языку.....</p>	151
<p>Павловская М.Е., к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Электронное (цифровое) дистанционное обучение иностранному языку: эффективность и риски.....</p>	157
<p>Проницына О.С., ассистент кафедры общественного здоровья, организации, управления и экономики в здравоохранении с учебным центром «Бережливые технологии в здравоохранении» ТГМУ, г. Тверь Гладких К.Г., студентка стоматологического факультета, 407 группы ТГМУ, г. Тверь. Трансформация языкового сознания при изучении иностранных языков.....</p>	166
<p>Семенова Г.В., доцент, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, Воробьева Н.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Анализ мобильных приложений для обучения иностранному языку.....</p>	179
<p>Семенова Г.В., доцент, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула; Левшина Т.В., врач психиатр-нарколог высшей категории, Тульский областной наркологический диспансер (Новомосковский филиал), г. Новомосковск. Роль и место английского языка в профессиональной деятельности медицинского работника.....</p>	188
<p>Семичева Н.Л., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Проблема эмоционального дискомфорта студентов на занятиях по иностранному языку и возможные способы его устранения с учетом современных реалий.....</p>	195

<p>Стефанова Е.В., старший преподаватель кафедры теории и практики перевода №1, магистр филологических наук, Минский государственный лингвистический университет, г. Минск. Средства манифестации коммуникативных ходов в научно-популярном дискурсе: стандартные TED-выступления VS TED-серии малой формы.....</p>	202
<p>Тыщук Д.С., старший преподаватель кафедры начального образования, Луганский государственный педагогический университет имени Тараса Шевченко, ЛНР, г. Луганск. Язык художественного произведения: специфика ассоционима...</p>	215
<p>Усикова О. М., преподаватель английского языка, ФГКОУ «Московское суворовское военное училище», г. Москва. Анализ поэтического текста на уроках английского языка с целью достижения успешной межкультурной коммуникации.....</p>	224
<p>Филимонова О.В., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Использование блогов в процессе самостоятельной учебной деятельности студентов в неязыковом вузе.....</p>	230
<p>Фридзон А.К., к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Геймификация как средство формирования иноязычных речевых способностей студентов.....</p>	235
<p>Худойберганов Р.Ю., кандидат филологических наук, доцент УрГУ, Абдуллаева М.Б., магистрант 1 курса УрГУ, Республика Узбекистан, г. Ургенч. К вопросу о сопоставлении консонантных систем русского и узбекского языков.....</p>	244
<p>Чумагина Е.Г., преподаватель кафедры иностранных языков, Ильина Т.Ю., старший преподаватель кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула. Применение интернет ресурсов в процессе преподавания иностранного языка в системе дистанционного обучения.....</p>	249

<p>Шилобрит Д.И., заместитель директора по учебной работе ГУО <i>«Базовая школа № 15 г. Бобруйска»,</i> <i>Республика Беларусь, г. Бобруйск.</i></p> <p>Применение интерактивных форм и методов обучения немецкому и французскому языкам в IX классе.....</p>	255
---	-----

университет, Нижнетагильская государственная социально-педагогическая академия, 2006. С. 122.

6. Сидоров Е. В. Общая теория речевой коммуникации. М.: Изд-во РГСУ, 2010. С. 72.

7. Сопер П. Л. Основы искусства речи. Ростов-на-Дону: Феникс, 1995. С. 127–133.

ЯЗЫК ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ: СПЕЦИФИКА АССОЦИОНИМА

*Д.С. Тыщук, старший преподаватель кафедры начального образования,
Луганский государственный педагогический университет имени Тараса Шевченко,
ЛНР, г. Луганск*

Статья посвящена рассмотрению специфики ассоционима в тексте художественного произведения. Ассоционим – троп синтетической природы, текстовый фрагмент (слово, сочетание слов, предложение) в произведении, выступающий носителем общей семантики, пишущийся прописными буквами и стимулирующий процесс порождения личностных ассоциаций читателя для максимально глубокого восприятия смысла литературного произведения. Материал для исследования – роман Д. Харрис «Шоколад».

Ключевые слова: ассоционим, метафора, значение, литературное произведение.

Ассоционим – троп метафорической природы, эстетическая функция которого базируется на способности человеческого сознания к ассоциативному мышлению. В контексте тенденций развития современной литературы, наблюдается активация использования ассоционима через значительное расширение семантического поля явлений, которые избираются авторами как материал порождения ассоциаций. Литературоведческая специфика ассоционима детерминируется через консолидацию в тропе художественных и

психологических сентенций, что позволяет писателям использовать названный троп не только для создания совершенной художественной оболочки произведений, но и реализовывать их рефлексивный потенциал.

Цель предложенной статьи – рассмотрение специфики ассоционима как средства образности в литературном произведении (на материале романа Д.Харрис «Шоколад»).

Теоретическая основа статьи – в работах П. Рикера [5], А. Лосева [4], Ф.Анкерсмита [1], Б. Томашевского [6] и других.

Ассоционим – троп (слово, сочетание слов, предложение) синтетико-метафорической природы, который реализуется в текстах художественной литературы через переход общего названия в собственное (графически воспроизводится как написанное с заглавной буквы слово на обозначение имени нарицательного) и исполняет роль стимулятора осознания смысла произведения читателем.

Ассоционим, при первом столкновении с визуальным воспринимающим органом читателя, возбуждает появление в сознании последнего определенной смысловой границы между полем приобретенных им ранее общих знаний, и новой информацией, которую несет в себе и за собой ассоционим, призванный активизировать мышление, способность к сопоставлению собственного мнения касательно затронутой тропом сентенции с авторской точкой зрения, а значит – начать воображаемую семантическую полемику, ведущую к пониманию идеи произведения и реализации его художественного влияния.

Закодированное в ассоциониме содержание есть «предмет, который представляет собой единение чувственных и расширенных мыслительных определений конкретных отношений и связей. Тем самым, отождествление сознания с предметом уже не является только абстрактной тождественностью вероятности, но тождественностью определенной, – знанием» [3, с. 228]. Ассоционим провоцирует порождение вторичного знания, появляющееся не как результат понимания уже готовой данности, а как экзистенциальное смысловое определение, осознанные пути к которой читатель должен искать через

интерпретацию смысла тропа как составляющей смысла произведения в проекции на собственную платформу знаний и жизненного опыта.

Т. Гоббс, английский философ 16 ст., трактовал ум исходя из его функциональных императивов. «Когда человек размышляет, он только формирует в уме итоговую сумму путем сложения частей или остатков методом вычитания одной суммы из другой, то есть одного и того же, если это делается при помощи слов, образует имя целого из соединения имен всех частей или от имени целого и одной части образовывает имя другой части» [3, с. 30]. Ассоционим содействует нахождению такого субъективного момента рецепции смысла тропа, исполняющего роль точки пересечения широкого спектра семантических векторов. Такими спектрами являются понимание идеи и проблемы произведения, подготовленной через понимание сути ассоционима, о проецировании актуализированной тропом проблемы на общий жизненный контекст, об осмысливании данной информации под призмой читательской ценностной и мировоззренческой систем.

Ассоционим, результат вторичной номинации, есть имя определенного художественного сущего, ведь именно передача такого тропа в литературном тексте через написание с большой буквы, подобно человеческому имени, является первым и наиболее важным этапом привлечения внимания читателя к неклассическому средству образности.

Интерпретация идей А. Лосева – целесообразный шаг в поисках путей доказательства художественной исключительности ассоционима.

«Имя предмета – арена встречи воспринимающего и того, что воспринимается, точнее – познающего с познаваемым. В имени – какое-то внутренне единство разъединенных сфер бытия, единство, которое приводит их к общей жизни в одном цельном, уже не просто «субъективном» или «объективном», сознании. Имя предмета – целостный организм его жизни в другой жизни, когда последняя общается с жизнью этого предмета и пытается перевоплотиться в нее, стать ею. Без слова и имени человек – вечный узник самого себя, по существу и принципиально антисоциальный, замкнутый,

нецелостный, также не индивидуальный – он чисто животный организм» [4, с.48-49]. А. Лосев трактует имя шире, чем инструмент номинации и индивидуализации человека, и как следствие – явления, предмета, понятия, имя – это эстетико-философский конструкт, роль которого в художественном произведении – в шифровании сообщения с целью формирования оптимальных смысловых условий для контакта между читателем и произведением.

«В имени как символе сущность впервые проявляется для всего другого, потому что в символе содержатся те же самые энергии, какие не оставляя сущности, представляют его всему окружающему. Отсюда устанавливается еще и то, что любая энергема и энергия в целом, уже в сути своей всегда символична» [4, с. 98].

Номинативная функция тропа реализуется на основе действия переносного значения, что позволяет говорить о метафорических корнях ассоционима.

Подход П. Рикера к метафоре формирует благодатную почву для размышлений об ассоциониме. «Сила метафоры – в способности ломать существующую категоризацию, чтобы потом на руинах старых логических границ построить новые» [5, с. 441].

Метафора понимается как средство погружения в действительность и понимания ее. Размышляя над проблемой понимания идеи произведения читателем, П. Рикер констатирует, что «акт чтения определяет то обстоятельство, что основной характеристикой поэтического языка есть не слияние смысла и звука, а смысла с потоком образов, возникающих или воскресающих в сознании, именно это слияние и обеспечивает истинную иконичность смысла» [5, с. 447]. «Чтение предусматривает абстрагирование от реальности, что стимулирует активное открытие текста» [5, с. 446].

Специфические функции ассоционима – порождения новых значений, кодовая, интерсубъективная – органично вписываются в акт чтения как операцию абстрагирования и побуждения к активизации ресурсов сознания одновременно. Поле значения ассоционима не пребывает в ирреальной относительно модальной действительности плоскости, но посредством своего

метафорического потенциала он способен образовывать собственную смысловую среду, по отношению к которой иные внешние семантические плоскости являются дифференциальными.

Ассоционим, трансформируя ключевую функцию метафоры, формирования новых значений, имеет некоторые особенности. Речь идет о более трансцендентном, нежели свойственным метафоре, характере, иным направлением на читательскую рецепцию. У Ф. Анкерсмита находим замечания по поводу того, что «метафора «антропоморфирует» социальную, а иногда даже и физическую реальность и, осуществляя это, разрешает нам в истинном смысле этих слов приспособиться к окружающей действительности и стать для нее своими» [1, с. 85]. В ходе осмысливания метафоры в сознании читателя появляется вторичный оценочный посыл-взгляд на социально-культурную действительность, ранее уже оставившей след в единой смысловой системе последнего. В процессе порождения нового значения через ассоционим в поле литературного произведения активизируются механизмы действий в сознании реципиента, которые наименьшим образом следует соотносить с идейно-проблематичным пластом произведения – фоном структурно-формального существования средства образности. Ассоционим – троп такой природы, который через выраженный семантический элемент в тексте, стимулирует к интеракции плоскости мыслительной деятельности адресата (читателя) с целью открытия новых, приоритетных в дальнейшей жизни горизонтов.

«Произведение искусства настраивает на критический лад, возбуждая ревизию кода, к различению в нем разных оттенков смысла, предварительно сказанное представляется в новом свете, соотносясь со сказанным после и с тем, что еще не сказано, взаимосвязываясь и обогащаясь, открывая предварительно неизвестные и забытые возможности» [6, с. 45]. Ассоционим как репрезентант сути части произведения как произведения искусства раскрывает его предназначение – осознанное превращение представленного кода в собственный вариант рецепции помещенной в словесную форму для информации, прошедшей предварительный этап допуска к читателю – авторскую интерпретацию.

Реализация функции ассоционима в тексте произведения зависит от особенностей протекания процесса формирования абстрактных идей в сознании читателя. Первичный этап – зрительное восприятие написанного с заглавной буквы тропа. Посредством способности человеческого ума к абстрагированию из воспринятого зрением смыслового маркера (ассоционим) возможно выделить даже такие характеристики, которые не принадлежат к одной физической или оценочной группе.

Предназначение ассоционима – стимулировать появление абстрактных идеи относительно представленных в произведении проблем, а не примитивное дублирование авторского взгляда на них. Один из самых значимых функциональных приоритетов ассоционима – создание таких обстоятельств читательской рецепции художественного образца, при которых необходимым становится включение в действие максимального объема мыслительных способностей читателя. Восприняв ассоционим как целостный концепт, читатель методом абстрагирования – дедуктивного или индуктивного – приходит к сути через привлечение понятий, формально не представленных в тропе.

Ассоционимы как знаки художественности выразительно представлены в романе Д. Харрис «Шоколад».

Устоявшийся ритм пуританской жизни небольшого городка Ланскне-сунтанн нарушает прибытие загадочной и уверенной в себе Вианн Роше с дочерью Анук. Мадмуазель Роше ведет кочевую жизнь и, всякий город, посещаемый ею, оставляет след в памяти – Ланскне не исключение.

Появление Роше переворачивает жизнь провинциалов с ног на голову. Вианн открывает шоколадное кафе «Небесный миндаль» во время поста, чем навлекает на себя гнев кюре Рейно.

Сюжет романа разворачивается вокруг событий, прямо или косвенно связанных с противостоянием между мадемуазель Роше и господином Рейно: Если первая олицетворяет внутреннюю свободу, смелость жить по собственному желанию, счастливо, радостно, то второй – воплощение фанатичного аскетизма,

мертвого консерватизма, за которыми ловко спрятано невероятное по своей силе желание жить полной, гармоничной жизнью.

До приезда прозванной злословами колдуньей Вианн в городке успешно работало лишь одно развлекательное учреждение – бар деспота Жозе Муската. На двери заведения посетителей встречала красноречивая вывеска (в тексте романа – ассоционим):

«БРОДЯЧИМ ТОРГОВЦАМ, ЛОТОЧНИКАМ И ЛИЦАМ
БЕЗ ЧЕТКОГО МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ
ВХОД ЗАПРЕЩЕН
АДМИНИСТРАЦИЯ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ
ПРАВО ОТКАЗАТЬ
В ОБСЛУЖИВАНИИ В ЛЮБОЙ ЧАС ДНЯ» [7, с. 39].

Данный ассоционим имеет глубокий смысл. В формулировке проявляется не только социальный ценз-пропуск в заведение, но и открывается ограниченный примитивизм жизненной философии Муската и подобных ему, когда в человеке ценится материальное, а не душевное. Парадокс в том, что судьба в один миг может переместить гордеца в категорию тех, кому нет входа в бар. Эстетика обогащенной дополнительной семантикой вывески, предстающей в поле текста ассоционимом – демонстрация власти в обществе сомнительных приоритетов кастовости, тщеславия, презрения.

В то же время, радушная хозяйка «Небесного миндаля», по случаю открытия заведения, разместила у входа плакат (содержание его – ассоционим) дружественного содержания:

«НЕБЕСНЫЙ МИНДАЛЬ» ОРГАНИЗОВЫВАЕТ
БОЛЬШОЙ ФЕСТИВАЛЬ ШОКОЛАДА.
ОТКРЫТИЕ СОСТОИТСЯ
В ПАСХАЛЬНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ.
ПРИГЛАШАЮТСЯ ВСЕ!!!
НАЛЕТАЙ, ПОКА НЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ!!!» [7, с. 48].

Антагонистичный относительно предыдущего художественный вариант прославляет единение умеющих радоваться жизни личностей – добрых, приветливых и равнодушных людей, которые полны желания не существовать, а жить. Светлый и чистый праздник Пасхи не оскверняется праздником шоколада, напротив – наполнившись чувством внутреннего очищения, человек готов радоваться и жить интересно – развиваясь, общаясь, совершенствуя способности, ведь инициированный Вианн креативный фест сопряжен не только с дегустацией вкусных слабостей. В первую очередь, для жителей Ланскне – это возможность проявления талантов и отличное времяпрепровождение. Настоящая религиозность – в душе, наполненной добротой и честностью, не имеющая совершенно ничего общего с количеством машинально произнесенных культовых фраз и разрушающим отказом от дающей здоровье пищи, эмоций, впечатлений.

Одна из очередных идей нарушительницы атмосферы мещанства Вианн Роше – в стремлении устроить вкусный и веселый Праздник Шоколада, что сразу же нашло отклик в избалованных листовках, изготовленных приспешниками жестокого кюре:

«НОВЫЕ ВОЗРОЖДЕНЦЫ:

ПОРУГАНИЕ НАД СВЯТЫМ ПРАЗДНИКОМ.

Всегда найдется *Кучка* людей, которые пытаются *Использовать Наши Священные Традиции в Собственных Интерессах*. Индустрия поздравительных открыток, сети супермаркетов. Но еще большее *Зло* представляют люди, стремящиеся *Возродить Древние Обычаи*, поощряя наших детей к участию в *Языческих Обрядах*, которые они называют *Развлекательными Мероприятиями*. Многие из нас, даже слишком многие, не видят в том никакого *Вреда* и относятся к подобным «развлечениям» с неоправданной *Терпимостью*. Иначе как объяснить, что наше общество согласилось на проведение так называемого *Праздника Шоколада* около нашей церкви в *Пасхальное Воскресенье*. Это издевательство над нашими священными устоями, символизирующими Пасху. Во имя ваших *Невинных Детей* мы настойчиво

призываем всех *Бойкотировать* этот так называемый праздник и подобные ему торжества.

СИМВОЛ ПАСХИ – ЦЕРКОВЬ, А НЕ ШОКОЛАД!» [7, с. 108–109].

Выделенные курсивом художественные знаки, также ассоционимы маркируют страх жителей Ланскне перед переменами, ведь в устоявшейся жизни каждый из них крепко экспроприировал социальные ниши, пользуется авторитетом, а иллюзия внешней стабильности, удовлетворенности, благополучия не могут быть разменяны на проведение собственными детьми свободного времени так, как им нравится. Рядом с чистотой святости, чтобы она была действенным средством для морального очищения, должно оставаться место для обычных человеческих занятий – с разумным абстрагированием от деспотичных предрассудков, свободой выбора.

Реализуясь в роли объединяющего элемента – сообщения в художественном коммуникативном акте, результат эстетической номинации не только детерминирует глубинное проникновение мысли читателя в пласты текста, но и стимулирует к рефлексии воспринятой текстовой информации в собственном внутреннем мире. Текст объявления, вывески, листовки – ассоционимы, знакомят читателя с образами героев романа, их жизненной позицией, сохраняя при этом незаполненную смысловую нишу – место для появления субъективного читательского мнения.

Список литературы

1. Анкерсмит Ф.Р. История и тропология: взлет и падение метафоры / Ф.Р.Анкерсмит / Пер. с англ. М.Кукарцева, Е. Коломиец, В.Катаева. М.: Прогресс-Традиция, 2003. 496 с.
2. Гегель Г.В.Ф. Энциклопедия философских наук. Т.3 Философия духа / Г.В.Ф. Гегель. М.: Мысль, 1977. 473 с.
3. Гоббс Т. Сочинения: В 2 т. Т. 1. М.: Мысль, 1991. 730 с.
4. Лосев А.Ф. Философия имени. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1990. 269 с.

5. Рикер П. Живая метафора / Рикер П. // Теория метафоры : Сборник : Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз / Вступ. ст. и сост. Н.Д. Арутюновой и М.А.Журинской. М.: Прогресс, 1990. 512 с. С.435 – 441.

6. Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика : учеб. пособие. / Вступ. ст. Н.Д. Тамарченко. М.: Аспект Пресса, 1999. 334 с.

7. Харрис Д. Шоколад / Д. Харрис . М. : «Эксмо», 2003. 239 с.

АНАЛИЗ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С ЦЕЛЬЮ ДОСТИЖЕНИЯ УСПЕШНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

*О. М. Усикова, преподаватель английского языка,
ФГКОУ «Московское суворовское военное училище», г. Москва*

За счет дополнения традиционных форм работы на уроках английского языка изучением и анализом поэтических произведений, а также созданием собственных стихотворений на английском языке, развиваются нравственно-эстетические черты обучающихся, повышается их потенциал к овладению знаниями о культуре других стран и успешной межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, анализ поэтического текста, познавательная деятельность обучающихся, личностно-ориентированный подход.

Искусство влияет на развитие человечества и развивается вместе с ним. Творчество и поэзия как часть искусства передают чувства и эмоции человека, служат полноценному пониманию картины мира, способствуют развитию взаимопонимания между людьми, расширению эмоционального интеллекта человека и общества.

Поэзия на иностранном языке играет огромную роль в образовании обучающихся, так как предполагает значительное повышение их потенциала к